Mattéu Cucchéddhu

OVIDDHÈ È VISTÙTU A SIGNURÌNU

(Canzòna a muttu turràtu chi faéddha di li fèmini di Santu Diadòru, tandu chjamàta Oviddhè, chi cumènciani a vistìssi tròppu di lussu)

Oviddhè è vistùtu a signurìnu
li pòari a puntìglia di li ricchi
passizzéri la fèmina chi ‘mbìcchi
la pói salutà a capu nudu
vi nn’à chi no pussédini unu scudu
tuttu lu só’ ‘alóri è lu ‘intìnu



1

Oviddhè si pó dì l’unica stella
di tutta la Saldìgna e l’Europpa
li fèmini sò tutti in gabbanella
cinti da coddharìttu finu a groppa
suprànani li dami di Biella
li dà lu signurìu ca’ li ‘ntòppa
o pòara, irrìcca o céca o zòppa
tutti pàrini dami di Turìnu.
Oviddhè è vistùtu a signurìnu



2

Oviddhè è lu lócu di li dami
superiori a li di chiddhi palti
si tu li ‘mbìcchi signòri li chjami
maccàri suzzi e bàrrii di falti
vi nni sarà patèndi siti e fami
bast’e vincì di fà puntìglia a l’alti
li fiòcchi e li sfrunzi ch’àni spalti
n’arrécani lu sóli sèmpri in sinu.
Oviddhè è vistùtu a signurìnu

.

3

Li fiòcchi e li sfrunzi innaccaràti
a calculàlli vi ‘ó òmu astùttu
o vagghjàni o battìi o cùiùàti
vi nn’à d’un traciu chi pàrini in luttu
a vidélli in cuddhàni appiccicàti
e cun cuppi di pùlici a trimùttu
figghjulèndili bè da supr’a suttu
v’à cèntu franchi inn un ciacchittìnu.
Oviddhè è vistùtu a signurìnu



4

Cèntu franchi no bàstani in frunùgnu
tantu chi sò nàccari ruìnti
di li dami ‘mparèndi sò l’andùgnu
còsci affagnàti e ghjinòcchji strinti
acciuléddhi di séta pal cusgiùgnu
ni ‘ó dugna ciacchètta centu ‘inti
e di buttòni di varii tinti
dugna fèmina n’à un magasìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu

5

Buttòni illi pittòrri e illi bulzi
vi nn’à séi duzzìni avvantagghjàti
sò ciacchètti di vari pilùlzi
e biddhutìni in séta fiuriàti
bast’e fassi un vistìri àndani sculzi
a volti cu’ li diti scuppulàti
no è nièntі si lu còlpu pati
bast’e punì ‘nfàttu lu macchìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu



4

Cèntu franchi no bàstani in frunùgnu
tantu chi sò nàccari ruìnti
di li dami ‘mparèndi sò l’andùgnu
còsci affagnàti e ghjinòcchji strinti
acciuléddhi di séta pal cusgiùgnu
ni ‘ó dugna ciacchètta centu ‘inti
e di buttòni di varii tinti
dugna fèmina n’à un magasìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu

.

5

Buttòni illi pittòrri e illi bulzi
vi nn’à séi duzzìni avvantagghjàti
sò ciacchètti di vari pilùlzi
e biddhutìni in séta fiuriàti
bast’e fassi un vistìri àndani sculzi
a volti cu’ li diti scuppulàti
no è nièntі si lu còlpu pati
bast’e punì ‘nfàttu lu macchìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu



6

No è nièntі e li dòcu rasgiòni
si ‘mbiddhèndi lu còlpu si maltràtta
a ca’ cun fròndi d’òru e aricchjòni
ógghji ni pòlta tamènte la ghjatta
li pindìni d’innànzi no sò bòni
modi antichi più no si nni tratta
primma éra lu rigalu di la pratta
lu ch’usàana l’affìdu pasturìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu

.

7

In primma éra un vistìri rigulàtu
a cal’éra in ‘anchìnu a ca’ in frési
ma ógghji si no è graduàtu
no pó piddhà li fèmini oviddhési
tambè vi nn’à ch’arìani baddhàtu
ma l’òmini a piddhàlli sò suspési
chi cu’ l’arìcchji méi l’agghju ‘ntési
dicèndi a ca’ si pòsani avvicìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu



6

No è nièntі e li dòcu rasgiòni
si ‘mbiddhèndi lu còlpu si maltràtta
a ca’ cun fròndi d’òru e aricchjòni
ógghji ni pòlta tamènte la ghjatta
li pindìni d’innànzi no sò bòni
modi antichi più no si nni tratta
primma éra lu rigalu di la pratta
lu ch’usàana l’affìdu pasturìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu

.

7

In primma éra un vistìri rigulàtu
a cal’éra in ‘anchìnu a ca’ in frési
ma ógghji si no è graduàtu
no pó piddhà li fèmini oviddhési
tambè vi nn’à ch’arìani baddhàtu
ma l’òmini a piddhàlli sò suspési
chi cu’ l’arìcchji méi l’agghju ‘ntési
dicèndi a ca’ si pòsani avvicìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu



8

L’òmini a custràstu intési l’agghju
chi a piddhàlli a baddhà sò timurósi
chi sarìa a punìssi lu curàgghju
com’e pal prattindìlli pa’ ispósi
tambè li fèmini da Magghju a Magghju
pàssani li só’ dì aguniósi
ch’a tiné cussì fèmini pumpósi
l’òmu no vó chi stìa a mani in sinu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu

.

9

L’òmu a tiné cussì fèmina ‘n lussu
fóra d’aé lu gradu di duttóri
chi vi ‘óddhia ingegnu è indiscùssu
ma cussì ci nn’à pòcu illi pastóri
tambè figghjulèndi cu’ lu Regnu Russu
di fèmini ci nn’à a tutti l’óri
a volti chissi dami silvidóri
ni risulta sigundu lu distìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu



10

Di chissi dami a volti ni risulta
inn una signurina mèza gasta
bèn pòstu éra lu dittu a ca’ lu ‘sculta
ch’a esse mòngia l’abitu no basta
fétivvi da pal vói una cunsùlta
da chistu dittu chi cosa cuntràsta
la ‘iltù si pó dì l’unica mastra
di lussu e sènda pa’ lu mé’ ingrìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu

11

La ‘iltù è ca’ vinci la midàddha
di supranà biddhèsi, lussu e sèndi
lu lussu è un’aglióla tutta paddha
chi pòni a istimà middhi bèndi
pa’ un pòaru massàiu chi trabàddha
dachi misura si nn’anda pignèndi
chist’è un paragòni burrulèndi
pal ca’ si nni ‘ó fà un dittilmìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu



12

Pal dà un paragòni pòcu costa
a li cummàri e a li cumpàri
bèn pòstu éra lu dittu a moda nòstra
chi la còsa arrangiata bèddha pari
parò turrèmu a la primma proppòsta
li bèddhi seènza lussu sò irràri
cand'è véra biddhèsa natturali
no lli bisògna tragghju supraffìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu

13

Cand'è véra biddhèsa di nascènzia
data da l'Autóri chi cumanda
li rósi chi so sèmpri illa prisènzia
no lli bisògna fiòcchi e né irrànda
si lli fèlma una stàbbili silènzia
chi tamènt'e a la mòlti no ni ll'anda
tutti li paragòni sò abbànda
ma lu méu è sèmpr'unu lu mulìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu



14

Lu méu è un pinséri chi no gòdi
palchì di lussu no ni calculìgghja
la pùlicia è ca’ vinci chissi mòdi
chi n’annìda tre cuppi in dugna pigghja
tambè li chi no àni diti sòdi
l’ugna grattèndi si lli scaltulìgghja
dugna fèmina chi si scuzzulìgghja
di pùlicia n’accóddhi unu spultìnu
Oviddhè è vistùtu a signurìnu



